

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe, Schutzbrille und Atemschutzmaske, um Haut- und Augenreizungen sowie das Einatmen von Staub zu vermeiden.	Wear appropriate protective equipment such as gloves, safety glasses and a respirator to avoid skin and eye irritation and inhalation of dust.	Portez un équipement de protection approprié tel que des gants, des lunettes et un respirateur pour éviter toute irritation de la peau et des yeux et l'inhalation de poussière.	Indossare dispositivi di protezione adeguati come guanti, occhiali e un respiratore per evitare irritazioni alla pelle e agli occhi e l'inalazione di polvere.	Draag geschikte beschermende uitrustng zoals handschoenen, een veiligheidsbril en een gasmasker om huid-en oogirritatie en het inademen van stof te voorkomen.	Utilice equipo de protección adecuado, como guantes, gafas protectoras y un respirador para evitar la irritación de la piel y los ojos y la inhalación de polvo.	Používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice, brýle a respirátor, abyste zabránili podráždění kůže a očí a vdechování prachu.	Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice, naočale i respirator kako biste izbjegli iritaciju kože i očiju te udisanje prašine.	Nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so rokavice, očala in respirator, da preprečite draženje kože in oči ter vdihavanje prahu.	Viseljen megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt, védőszemüveget és légzőkészüléket, hogy elkerülje a bőr- és szemirritációt, valamint a por belélegzését.
Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist, um die Ansammlung von Dämpfen zu vermeiden.	Make sure the work area is well ventilated to avoid the accumulation of fumes.	Assurez-vous que la zone de travail est bien ventilée pour éviter l'accumulation de fumées.	Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata per evitare l'accumulo di fumi.	Zorg ervoor dat de werkplek goed geventileerd is om de ophoping van dampen te voorkomen.	Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada para evitar la acumulación de humos.	Ujistěte se, že je pracovní prostor dobře větráný, aby se zabránilo hromadění výparů.	Provjerite je li radni prostor dobro prozračen kako biste izbjegli nakupljanje para.	Prepričajte se, da je delovno območje dobro prezračeno, da preprečite kopičenje hlapov.	Győződjön meg arról, hogy a munkaterület jól szellőzik, hogy elkerülje a gőzök felhalmozódását.
Der Untergrund muss sauber, trocken, tragfähig und frei von Trennmitteln (z.B. Staub, Fett) sein.	The substrate must be clean, dry, stable and free from release agents (e.g. dust, grease).	La surface doit être propre, sèche, stable et exempte d'agents de démoulage (par exemple poussière, graisse).	La superficie deve essere pulita, asciutta, stabile e priva di agenti distaccanti (es. polvere, grasso).	De ondergrond moet schoon, droog, stabiel en vrij van lossingsmiddelen (bijv. stof, vet) zijn.	La superficie debe estar limpia, seca, estable y libre de agentes desmoldantes (por ejemplo, polvo, grasa).	Povrch musí být čistý, suchý, stabilní a zbavený separačních prostředků (např.	Površina mora biti čista, suha, stabilna i bez sredstava za odvajanje (npr. prašine, masnoće).	Podlaga mora biti čista, suha, stabilna in brez ločevalnih sredstev (npr. prahu, maščob).	A felületnek tisztának, száraznak, stabilnak és leválasztó anyagoktól (pl. por, zsír) mentesnek kell lennie.
Bei sehr saugenden oder sandenden Untergründen sollte eine Grundierung verwendet werden.	For very absorbent or sandy substrates, a primer should be used.	Un apprêt doit être utilisé pour les surfaces très absorbantes ou sableuses.	Per superfici molto assorbenti o sabbiose è necessario utilizzare un primer.	Bij zeer zuigende of zanderige ondergronden dient een primer gebruikt te worden.	Se debe utilizar una imprimación para superficies muy absorbentes o arenosas.	Na velmi savé nebo pískové povrchy by měl být použit základní nátěr.	Za jako upijajuće ili pjeskovite površine treba koristiti temeljni premaz.	Primer je treba uporabiti za zelo vpojne ali peščene površine.	Nagyon nedvszívó vagy homokos felületekre alapozót kell használni.
Befolgen Sie die vom Hersteller angegebene Verarbeitungstemperatur und Luftfeuchtigkeit. In der Regel sollte die Temperatur nicht unter +5°C und nicht über +30°C liegen.	Follow the processing temperature and humidity specified by the manufacturer. As a rule, the temperature should not be below +5°C and not above +30°C.	Suivez la température et l'humidité de traitement spécifiées par le fabricant. En règle générale, la température ne doit pas être inférieure à +5°C ni supérieure à +30°C.	Seguire la temperatura e l'umidità di lavorazione specificate dal produttore. Di norma la temperatura non dovrebbe essere inferiore a +5°C e non superiore a +30°C.	Volg de verwerkingstemperatu ur en vochtigheid gespecificeerd door de fabrikant. In de regel mag de temperatuur niet lager zijn dan +5°C en niet hoger dan +30°C.	Siga la temperatura y humedad de procesamiento especificadas por el fabricante. Como regla general, la temperatura no debe ser inferior a +5°C ni superior a +30°C.	Dodržujte zpracovatelskou teplotu a vlhkost uvedenou výrobcem. Teplota by zpravidla neměla být nižší než +5°C a vyšší než +30°C.	Pridržavajte se temperature i vlažnosti obrade koje je naveo proizvođač. U pravilu, temperatura ne smije biti ispod +5° C, a ne iznad +30°C.	Upoštevajte temperaturo in vlažnost obdelave, ki jih je določil proizvajalec. Praviloma temperatura ne sme biti nižja od +5°C in ne višja od +30°C.	Tartsa be a gyártó által megadott feldolgozási hőmérsékletet és páratartalmat. A hőmérséklet általában nem lehet +5°C alatt és +30°C felett.
Mischen Sie den Rollputz gemäß den Herstellerangaben. Verwenden Sie dabei sauberes Werkzeug und Wasser.	Mix the roll plaster according to the manufacturer's instructions. Use clean tools and water.	Mélangez l'enduit à rouler selon les instructions du fabricant. Utilisez des outils propres et de l'eau.	Mescolare l'intonaco arrotolabile secondo le istruzioni del produttore. Utilizzare strumenti puliti e acqua.	Meng het rolpleister volgens de instructies van de fabrikant. Gebruik schoon gereedschap en water.	Mezcle el yeso para enrollar según las instrucciones del fabricante. Utilice herramientas limpias y agua.	Válcovací omítku namíchejte podle pokynů výrobce. Používejte čisté nářadí a vodu.	Zamijesite žbuku za valjanje prema uputama proizvođača. Koristite čist alat i vodu.	Mavec za valjanje zmešamo po navodilih proizvajalca. Uporablajte čisto orodje in vodo.	Keverje össze a hengerelt vakolatot a gyártó utasításai szerint. Használjon tiszta eszközöket és vizet.
Tragen Sie den Rollputz gleichmäßig auf und achten Sie auf eine ausreichende Schichtdicke, um eine optimale Deckkraft zu erreichen.	Apply the roller plaster evenly and ensure that the layer is thick enough to achieve optimum coverage.	Appliquez l'enduit à rouler uniformément et veillez à ce que la couche soit suffisamment épaisse pour obtenir une couverture optimale.	Applicare l'intonaco a rullo in modo uniforme e assicurarsi che lo strato sia sufficientemente spesso per ottenere una copertura ottimale.	Breng de walspleister gelijkmatig aan en zorg ervoor dat de laag dik genoeg is om een optimale dekking te bereiken.	Aplique el yeso enrollable de manera uniforme y asegúrese de que la capa sea lo suficientemente espesa para lograr una cobertura óptima.	Nanášejte rolovací omítku rovnoměrně a zajistěte, aby vrstva byla dostatečně silná pro dosažení optimálního krytí.	Ravnomjerno nanesite rolo žbuku i osigurajte da sloj bude dovoljno debeo da se postigne optimalna pokrivnost.	Mavec za valjanje enakomerno nanesite in zagotovite, da je sloj dovolj debel, da dosežete optimalno pokrivnost.	A hengerelt vakolatot egyenletesen hordja fel, és ügyeljen arra, hogy a réteg elég vastag legyen az optimális fedés eléréséhez.
Lagern Sie Rollputz kühl, trocken und frostfrei. Offene Gebinde gut verschließen und kurzfristig aufbrauchen.	Store roll plaster in a cool, dry and frost-free place. Close open containers tightly and use them up as soon as possible.	Conserver l'enduit roulé dans un endroit frais, sec et à l'abri du gel. Fermez hermétiquement les récipients ouverts et utilisez-les rapidement.	Conservare l'intonaco arrotolato in un luogo fresco, secco e al riparo dal gelo. Chiudere ermeticamente i contenitori aperti e consumare rapidamente.	Bewaar gipswals op een koele, droge en vorstvrije plaats. Sluit geopende containers goed af en gebruik ze snel.	Guarde el yeso enrollado en un lugar fresco, seco y protegido de las heladas. Cierre bien los recipientes abiertos y úselos rápidamente.	Srolovanou omítku skladujte na chladném, suchém a nemrznoucím místě. Otevřené nádoby dobře uzavřete a rychle spotřebujte.	Gips žbuke čuvajte na hladnom, suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja. Otvorene posude dobro zatvoriti i brzo potrošiti.	Zvit omet hranite na hladnem, suhem in zaščitnem pred zmrzaljo. Odprto embalažo dobro zaprite in hitro porabite.	A hengerelt vakolatot hűvös, száraz és fagymentes helyen tárolja. A nyitott tartályokat szorosan zárja le, és gyorsan használja fel.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Im Falle einer Haut- oder Augenreizung mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt aufsuchen.	In case of skin or eye irritation, rinse with plenty of water and seek medical attention if necessary.	En cas d'irritation de la peau ou des yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin si nécessaire.	In caso di irritazione della pelle o degli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e, se necessario, consultare un medico.	Indien huid- of oogirritatie optreedt, spoel dan met veel water en raadpleeg indien nodig een arts.	Si se produce irritación en la piel o en los ojos, enjuagar con abundante agua y consultar a un médico si es necesario.	Pokud dojde k podráždění kůže nebo očí, opláchněte je velkým množstvím vody a v případě potřeby vyhledejte lékaře.	Ako dođe do nadraženosti kože ili očiju, isprati s puno vode i po potrebi se posavjetovati s liječnikom.	Če pride do draženja kože ali oči, sperite z obilo vode in se po potrebi posvetujte z zdravnikom.	Bőr- vagy szemirritáció esetén öblítse le bő vízzel, és ha szükséges, forduljon orvoshoz.
Mit viel Wasser und Seife abwaschen.	Wash with plenty of soap and water.	Laver abondamment à l'eau et au savon.	Lavare con abbondante acqua e sapone.	Afwassen met veel water en zeep.	Lavar con abundante agua y jabón.	Omyjte velkým množstvím vody a mýdla.	Isprati s puno sapuna i vode.	Isprati s puno sapuna i vode.	Mossa le bő szappannal és vízzel.
Sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.	Immediately rinse thoroughly with water and seek medical attention.	Rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin.	Sciacquare immediatamente abbondantemente con acqua e consultare un medico.	Onmiddellijk grondig afspoelen met water en een arts raadplegen.	Enjuague abundantemente inmediatamente con agua y consulte a un médico.	Ihned důkladně opláchněte vodou a vyhledejte lékaře.	Odmah temeljito isprati vodom i posavjetovati se s liječnikom.	Odmah temeljito isprati vodom i posavjetovati se s liječnikom.	Azonnal alaposan öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.
Mund ausspülen und reichlich Wasser trinken. Sofort ärztlichen Rat einholen.	Rinse mouth and drink plenty of water. Get medical advice immediately.	Rincez-vous la bouche et buvez beaucoup d'eau. Consulter immédiatement un médecin.	Sciacquare la bocca e bere molta acqua. Chiedere immediatamente consiglio al medico.	Spoel uw mond en drink veel water. Zoek onmiddellijk medisch advies.	Enjuáguese la boca y beba mucha agua. Busque atención médica inmediatamente.	Vypláchněte ústa a vypijte hodně vody. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.	Isperite usta i pijte puno vode. Odmah potražite savjet liječnika.	Isperite usta i pijte puno vode. Odmah potražite savjet liječnika.	Öblítse ki a száját és igyon sok vizet. Azonnal kérjen orvosi segítséget.
Lagern Sie das Gewebe an einem trockenen Ort, um Feuchtigkeitseinwirkung zu vermeiden, die die Materialeigenschaften negativ beeinflussen könnte.	Store the fabric in a dry place to avoid exposure to moisture, which could negatively affect the material properties.	Conservez le tissu dans un endroit sec pour éviter toute exposition à l'humidité, ce qui pourrait nuire aux propriétés du matériau.	Conservare il tessuto in un luogo asciutto per evitare l'esposizione all'umidità, che potrebbe influire negativamente sulle proprietà del materiale.	Bewaar de stof op een droge plaats om blootstelling aan vocht te voorkomen, wat de materiaaleigenschappen en negatief kan beïnvloeden.	Guarde la tela en un lugar seco para evitar la exposición a la humedad, que podría afectar negativamente las propiedades del material.	Látku skladujte na suchém místě, aby nedošlo k vystavení vlhkosti, která by mohla negativně ovlivnit vlastnosti materiálu.	Čuvajte tkaninu na suhom mjestu kako biste izbjegli izlaganje vlazi koja bi mogla negativno utjecati na svojstva materijala.	Čuvajte tkaninu na suhom mjestu kako biste izbjegli izlaganje vlazi koja bi mogla negativno utjecati na svojstva materijala.	Tárolja az anyagot száraz helyen, hogy elkerülje a nedvesség hatását, ami negatívan befolyásolhatja az anyag tulajdonságait.
Trage Handschuhe, um direkten Hautkontakt mit Gips zu vermeiden, da dies zu Hautreizungen führen kann.	Wear gloves to avoid direct skin contact with plaster, as this may cause skin irritation.	Portez des gants pour éviter tout contact direct de la peau avec le plâtre, car cela pourrait provoquer une irritation cutanée.	Indossare guanti per evitare il contatto diretto della pelle con il cerotto poiché ciò può causare irritazione alla pelle.	Draag handschoenen om direct huidcontact met pleister te vermijden, aangezien dit huidirritatie kan veroorzaken.	Use guantes para evitar el contacto directo de la piel con el yeso, ya que esto puede causar irritación de la piel.	Používejte rukavice, abyste zabránili přímému kontaktu pokožky s omítkou, protože to může způsobit podráždění pokožky.	Nosite rukavice kako biste izbjegli izravan kontakt kože s žbukom jer to može izazvati iritaciju kože.	Nosite rukavice kako biste izbjegli izravan kontakt kože s žbukom jer to može izazvati iritaciju kože.	Viseljen kesztyűt, hogy elkerülje a vakolattal való közvetlen érintkezést, mivel ez bőrirritációt okozhat.
Arbeite in gut belüfteten Bereichen, um die Konzentration von Gipsstaub in der Luft zu minimieren.	Work in well-ventilated areas to minimize the concentration of gypsum dust in the air.	Travaillez dans des zones bien ventilées pour minimiser la concentration de poussière de plâtre dans l'air.	Lavorare in aree ben ventilate per ridurre al minimo la concentrazione di polvere di gesso nell'aria.	Werk in goed geventileerde ruimtes om de concentratie gipsstof in de lucht te minimaliseren.	Trabaje en áreas bien ventiladas para minimizar la concentración de polvo de yeso en el aire.	Pracujte v dobře větraných prostorách, abyste minimalizovali koncentraci prachu ze sádry ve vzduchu.	Radite u dobro prozračenim prostorima kako biste smanjili koncentraciju prašine od žbuke u zraku.	Radite u dobro prozračenim prostorima kako biste smanjili koncentraciju prašine od žbuke u zraku.	Jól szellőző helyen dolgozzon, hogy minimalizálja a vakolatpor koncentrációját a levegőben.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.